

## EI ANÁLISIS TRADUCTOLÓGICO DE LOS CUENTOS DE ARTURO DEL HOYO

Jana Veselá  
Universidad de Ostrava

*jana.vesela@osu.cz*

**Resumen.** El artículo presenta la obra de Arturo del Hoyo, escritor, editor y crítico literario español (1917–2004) enfocándose en los cuentos escritos entre 1965–1972. La autora de esta colaboración parte de la interpretación de los tres libros de cuentos para presentar sus traducciones propias de dos cuentos al checo: «El Rano» y «Pepín y las vagonetas» para familiarizar a los lectores checos con el estilo lírico y a la vez realista de este autor todavía desconocido en la República Checa.

**Palabras clave.** Arturo del Hoyo. Cuentos. Lírica. Realismo. Traducciones al checo. “El Rano”. “Pepín y las vagonetas”.

**Abstract. The Translation Analysis of the Arturo del Hoyo’s Short Stories.** The article deals with the literary work of Arturo del Hoyo, Spanish writer, editor and literary critic (1917–2004), especially with his short stories written in 1965–1972. The author of this article comes from the interpretation of his three books of short stories and gives the translation of two short stories into Czech: “Male Frog” and “Pepín and the wagons”. So Czech readers can familiarize on lyric and realistic style of Arturo del Hoyo, an unknown author in the Czech Republic.

**Key words.** Arturo del Hoyo. Short stories. Lyrics. Realism. Translations into the Czech Language. Male Frog. Pepín and the wagons.